

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1936)
Heft: 788

Artikel: L'Escalade à Londres
Autor: Babbaz, Albert H.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-696274>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

UNIONE TICINESE.
34th ANNUAL CONCERT AND BALL,
Pagani's, W.1. — December 10th, 1936.

The Concert and Ball organized annually by that popular Society, the UNIONE TICINESE, in aid of its sister-society, the "Fonds de Secours," can hardly now be described as a mere function; it is an institution. Year in, year out, as Christendom's greatest festivity approaches, and our thoughts begin to dwell on such delectable subjects as parties and revels, gifts and sweet nothings, the Unione Ticinese is there to bid us remember our less fortunate compatriots; not, however, by any stern rebuke, but by affording us one further opportunity of getting that Yuletide spirit really under the skin.

This year's edition of this ever popular function, the thirty-fourth, I am assured — why should we thus be reminded of the irrevocable passing of time? — attained the high standard set on the previous occasions it has been my good fortune to attend. Indeed it would be no empty compliment to describe the evening as a splendid success.

Naturally restraint at once thoughtful and respectful came spontaneously, evoked by the hour just struck. An hour momentous in the annals of the British People all over the world and, may we fervently hope, but a forerunner of an ever greater, prosperous future for this hospitable Nation.

To the lack of formality as well as to that infectious atmosphere of friendly gaiety we are wont to associate with all the "Ticinese" gatherings much of the success is doubtless due. The reader will pardon me for striking here a sentimental note. Although bound up with the ultra-nationalistic wave at present sweeping over the Continent is the pride of language (it seems to have affected even such a level-headed, modest lot as our own Romantisch compatriots, whom I personally much admire) very little of the melodious Italian idiom, or for that matter of German or French was to be heard, save for sporadic bouts of "el nost dialett."

The audience numbered just over 180 as the programme began with an "ouverture" played by Gregory's Accordeon Band. The preponderance of song items lent the programme a typical "ticinese" touch.

First Miss Marietta Albertolli, in an attractive "ticinese" costume, gave a spirited rendering of the folksong "Era un bel lunedì," which she followed up with the aria "Smiling Through," as soon as the applause allowed her to do so.

This happy start augured well for the programme items to come; our expectations were not disappointed. Miss Albertolli, as you have perhaps guessed, a "Ticinese," was followed by another "Ticinese" who hides his identity under the professional name of Howard De Courcy and who intrigued us with some efficient conjuring. He succeeded in dispelling a conviction my humble reporter had held for some considerable time, that magic had by now exhausted its possibilities before the all-conquering march of scientific research and unlimited publicity. Mr. De Courcy's claim to be unequalled rests on solid foundations. The birdcage trick especially — a square sized cage, complete with still life canary inside it, he balanced in his hands and, lo and behold! for no apparent reason it rose and vanished — stood out as a remarkable trick only a clever craftsman could perform.



Howard de Courcy.

Thereupon Mr. Fred Saunders, bass-baritone, obliged with two English arias, whilst Argo, the clown, who next appeared, had everybody rocking with laughter with his delightful study of noises, from timberyard to the woods, from farmyard to the nursery, not to mention a love idyll in the cats world, all interpreted in a most comic fashion.

Classical singing cannot but allure with an interpreter of Miss Eva Cattaneo's brilliance, as was amply proved by her competent handling of a difficult aria from "La Cavalleria Rusticana."

but it was impossible not to capitulate to the finespun tone in "La Girometta," an Italian folksong.

Unexpected, but none the less welcome, was M. Geser, a tenor and another compatriot.

"Ai-ai-ai" (I cannot vouch here for the accuracy of the spelling) the well-known Spanish tune, as also a lullaby by Schubert, sung in Italian, he dealt with most attractively and received a well-earned applause.

Here Mr. Oscar Gambazzi, the President of the "Unione Ticinese" interposed to thank all those present for their support, the artists for their generous contribution and ended up with a stirring appeal on behalf of the "Fonds de Secours." Mr. Roethlisberger, representing the latter, had a few words of appreciation for the work done by the Unione Ticinese in furthering the action of his Society.

The supper did justice in every respect to the renown of the House of Pagani, and proved of great benefit later on when a ruthless band gave no quarter to itching toes with tunes ranging from the old fashioned waltz to the carioeca.

During a break in the dance we listened to Mr. Berni's keen ringing voice, which particularly when it grapples with the nostalgic arias of Southern Italy stirs and quickens the blood, and to Mr. Katz whose expert fiddling was suffused with delicate ardour.

There are times I wish I were a film publicity agent, and this is one of them — superlatives fail me, but I think no better proof could one ask of me of the evening's enjoyableness than the disclosure of the fact that on the following morning I brusquely awoke to the realities of a sterner world on realizing I was washing my teeth with the shaving-cream.

To all "Swiss Observer" readers, the best wishes for a Merry Christmas from
enaj.

L'ESCALADE A LONDRES.

Les quelques trente Genevois réunis en ce 11 décembre, au Restaurant Pagani ont célébré pour la 23ème fois l'Escalade par leur traditionnel banquet.

Après le menu, toujours bien servi l'on passa à la partie officielle.

Monsieur de Cintra qui présidait trouva les mots pour créer de suite l'ambiance typiquement genevoise. Monsieur le Pasteur Hoffmann-de Visme, de l'Eglise Suisse de Londres, donna lecture des noms des héros tombés en cette mémorable nuit de 1602.

La marmite qui ornait la table présidentielle fut brisée en ajoutant le rituel "Ainsi périssent les ennemis de la République," puis un "Cé que l'ainé" vibrant fut entonné. Monsieur Haussauer, le toujours spirituel major de table, pria le Doyen Mr. Dufresne de 1863, de déclarer son état-civil complet, contume dont chacun s'acquitta par la suite.

Après quelques chansons interprétées délicieusement par le réputé pianiste de la B.B.C. Mr. G. Ferrari, l'entraîn général régnait. Un comité, composé de MM. Bertschi, Oltramare, Meyer, Piaget et Charnaux, fut nommé de l'organisation de la manifestation du 25ème anniversaire de ce banquet. Le dévouement montré par MM. Campart et Charnaux pour la mise sur pied annuellement de cette agape, est à souligner tout spécialement. Au hasard de la plume nous notons MM. les Drs. Bonnard et Ferrière, MM. de Vugnier, Chapuisat, Jacques et Darier. Assez tard l'on se sépara en se donnant rendez-vous à 1937.

Albert H. Babbaz.

THE GATEWAY TO GRANDEUR.

Lucerne is the gateway — to grandeur — in my estimation — and more — the lake and the sky above — azure — and snowy white peaks — as they soar.

A land of romance and of splendour — the Alps and the lake ignore none — so haste you to see this Swiss grandeur — before this our life — is all done.

The Swiss friends — will live in my memory — as they leave the boat-train — with a wave — "kommen sie, kommen sie wieder" — and these flowers of Switzerland save!"

(Miss Mary E. Brandwood).

PERSONAL.

We deeply regret to inform our readers of the recent passing away of Mrs. Mustard, wife of Mr. J. T. Mustard of 9, Makepeace Avenue, Holly Lodge, Highgate.

We tender Mr. Mustard, who has been for nearly 40 years closely associated with the Swiss Colony, our sincere sympathy in his sad loss.

DEPRESSION
NERVOUS BREAKDOWN - WEAKNESS - ANAEMIA - SLEEPLESSNESS - MALNUTRITION

Strike at the Root of these Disorders — **THE BLOOD**

Do you know that your blood is like a defending army within a fortress? The Red Corpuscles, if normal, are a strong, virile, efficient force which mans the walls and repels all attacks of disease. Weak Blood decreases the supply and multiplication of the health-defending Red Corpuscles, leaving the fortress (your system) vulnerable to the attack of any disease or epidemic that comes along.

Dr. HOMMEL'S HAEMATOGEN



Healthy Red Virile Blood

makes straight for the Blood. Its special constituents are so balanced that they are absorbed through the digestive tract immediately into the Blood. They build up the Red Corpuscles at a terrific rate incorporating into the Blood an enormous recuperative force and an ever-increasing power to resist and throw off disease.



Weak Thin White Blood

Dr. Hommel's Haematogen is not a patent cure-all — but a combination of scientific elements that are prescribed and heartily recommended for men, women and children by more than

10,000 MEDICAL MEN

Don't experiment, go straight to your local Chemist and get a trial bottle—test it faithfully for a week and note the amazing difference in your health, activity, vitality and appearance. Guaranteed harmless to the most delicate constitution.

FREE A descriptive Brochure No. 6 written for the public will be sent on application to

HOMMEL'S HAEMATOGEN & DRUG CO.
121, NORWOOD ROAD, S.E. 24

Make Your Rendez - Vous the MYLLET ARMS

RESTAURANT COCKTAIL BAR LOUNGE BAR
DINNER DANCE Every Night.

6/6 OR A LA CARTE.

Proprietor : Mr. Albert Widmer.
 Rest. Manager : Mr. A. Rhyn.

WESTERN AVENUE (Opposite Hoovers), PERIVALE.

Phone : Office, PERivale 4793.
 Restaurant : PERivale 2427.

Telephone : MUSEum 2982
 Telegrams : Foysuisse London

FOYER SUISSE
12 UPPER BEDFORD PLACE
RUSSELL SQUARE,
LONDON, W.C.1

Quiet position in centre of London.
 Central heating and hot & cold water throughout.

Continental cooking.

Management :
SCHWEIZER VERBAND VOLKSDIENST.

Choice Cut Flowers

- Variety of Plants, Azaleas, Cyclamen, etc.
- Christmas Decorations and Presents. Flower Scent.
- Best White Xmas Tree Candles.

J. SCHEUERMEIER,
24 HANWAY STREET, W.1
 Telephone : MUSEum 8111.